

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger
In grossen Schritten gehen wir bereits wieder gegen Mitte Jahr zu. Dies bedeutet auch, dass die Zeit der «Sommermeind» naht. Der Gemeinderat freut sich, Sie ganz herzlich zur Einwohnergemeindeversammlung vom 22. Juni 2023 einzuladen.

Die Sanierung der Mehrzweckhalle befindet sich zwar in der Abschlussphase, aber es herrscht nach wie vor «Baustellen-Ambiente» und daher wird die kommende Gemeindeversammlung nochmals im Feuerwehrmagazin durchgeführt.

Die Gemeindeversammlung wird uns Gelegenheit bieten, um mit dem Protokoll, dem Rechenschaftsbericht und dem Rechnungsabschluss 2022 auf das vergangene Jahr zurückzublicken.

In der vorliegenden Broschüre präsentieren wir Ihnen die Traktanden in kurzer und übersichtlicher Form. Sämtliche Unterlagen zu den einzelnen Geschäften liegen in der Zeit vom 7. bis 21. Juni 2023 während den ordentlichen Schalterstunden bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Selbstverständlich können auch für diese Akteneinsicht Termine ausserhalb der genannten Zeiten vereinbart werden.

Während der Aktenauflage können Sie die wichtigsten Unterlagen zu den Traktanden auch auf der Gemeindegewebsite (www.haegglingen.ch / Verwaltung & Politik / Gemeindeversammlung) abrufen oder herunterladen. Bei Bedarf stellen wir die Unterlagen selbstverständlich auch in Papierform zu. Gerne nimmt die Gemeindekanzlei Ihre Bestellung entgegen (Telefon 056 616 60 20 oder E-Mail kanzlei@haegglingen.ch). Wir freuen uns darauf, Sie an der Gemeindeversammlung begrüssen zu dürfen.

Der Gemeinderat

Einladung zur Einwohnergemeindeversammlung Donnerstag, 22. Juni 2023, 20.00 Uhr, im Feuerwehrmagazin

Traktandenliste Einwohnergemeindeversammlung

1. Protokoll der ordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2022
2. Rechenschaftsbericht 2022
3. Rechnungsablage 2022
4. Ordentliche Einbürgerung;
5. Kreditabrechnungen
 - 5.1.1 Sanierung Jurastrasse (Strasse)
 - 5.1.2 Sanierung Jurastrasse (Wasserleitung)
 - 5.1.3 Sanierung Jurastrasse (Kanalisation)
 - 5.2 Kehrichtdeponie Birch; Sanierung und Projektierung
 - 5.3 Sanierung Wasserleitung Reservoir Hochwacht-Igelweid
6. Verschiedenes und Umfrage

**Protokoll- und Akten-Auflage vom 7. bis 21. Juni 2023 bei der
Gemeindekanzlei Hägglingen**



Traktandum 1 - Protokoll der ordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2022

Das Protokoll über die Verhandlungen der ordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2022 ist durch die Finanzkommission geprüft und für richtig befunden worden. Die Kommission beantragt die Genehmigung dieses Protokolls.

Das Protokoll wird vom 7. bis 21. Juni 2023 in der Gemeindekanzlei öffentlich aufgelegt.

Antrag Das Protokoll der ordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2022 sei zu genehmigen.



Traktandum 2 - Rechenschaftsbericht 2022

Der Rechenschaftsbericht des Gemeinderates über das Jahr 2022 wird nicht mehr vollständig abgedruckt und in jede Haushaltung verteilt. Es wird auf die Aktenaufgabe bei der Gemeindekanzlei und die Gemeinde-Homepage verwiesen.

Antrag Der Rechenschaftsbericht 2022 sei zu genehmigen.



Traktandum 3 - Rechnungsablage 2022

Ergebnis Jahresrechnung 2022 (inkl. Spezialfinanzierungen)

Gegenüber dem Budget schliesst die Jahresrechnung der Einwohnergemeinde um CHF 1'248'734.98 besser ab. Der betriebliche Aufwand ist gegenüber dem Budget um CHF 247'315.20 tiefer. Minderaufwände entstanden im Personalaufwand (- CHF 49'868.76), bei den Abschreibungen Verwaltungsvermögen (- CHF 39'235.10) und dem Transferaufwand (- CHF 210'647.92). Einzig beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand resultierte ein Mehraufwand (CHF 52'436.58).

Der betriebliche Ertrag fällt um CHF 946'450.01 besser aus als budgetiert. Es entfielen CHF 687'558.45 auf höhere Steuern, CHF 209'179.14 auf höhere Entgelte, CHF 8'379.85 auf höhere Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen und CHF 46'471.52 auf höheren Transferertrag. Geringere Erträge resultierten nur bei den Regalien und Konzessionen (- CHF 5'138.95). Das Ergebnis der Finanzierung schliesst um CHF 55'027.77 besser als budgetiert ab.

	Rechnung	Budget	Rechnung	Abweichungen 2022	
	2022	2022	2021	in Fr.	in %
Betrieblicher Aufwand	10'430'485	10'677'800	10'868'514	-247'315	-2.32
Betrieblicher Ertrag	11'494'950	10'548'500	11'647'879	946'450	8.97
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	1'064'465	-129'300	779'365	1'193'765	923.25
Ergebnis aus Finanzierung	123'428	68'400	78'157	55'028	80.45
Operatives Ergebnis	1'187'893	-60'900	857'522	1'248'793	2'050.56
Ausserordentliches Ergebnis	515'542	515'600	538'779	-58	-0.01
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'703'435	454'700	1'396'301	1'248'735	274.63

Traktandum 3 - Fortsetzung

Erfolgsrechnung (ohne Spezialfinanzierungen)

Das Ergebnis der Jahresrechnung 2022 ist erneut unerwartet positiv ausgefallen. Anstatt des budgetierten Ertragsüberschusses von CHF 249'400.00 konnte ein Ertragsüberschuss von CHF 1'682'708.94 ausgewiesen werden. Die positive Abweichung von CHF 1'433'308.94

ist hauptsächlich auf höhere Steuereinnahmen (+ CHF 687'000.00) sowie geringere Ausgaben in den Bereichen Bildung (- CHF 125'000.00), Soziale Sicherheit (- CHF 136'000.00) und Verkehr (- CHF 126'000.00) zurückzuführen.

Nr.	VERWALTUNGSABTEILUNG	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	2'019'201	736'469	2'009'500	659'300	1'981'693	713'355
	Nettoaufwand		1'282'732		1'350'200		1'268'338
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	591'011	156'643	647'200	162'800	635'264	150'554
	Nettoaufwand		434'368		484'400		484'710
2	BILDUNG	3'415'944	358'118	3'548'900	366'500	4'007'497	1'235'999
	Nettoaufwand		3'057'826		3'182'400		2'771'498
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	183'017	0	204'700	0	206'607	0
	Nettoaufwand		183'017		204'700		206'607
4	GESUNDHEIT	441'165	1'909	513'100	0	479'045	0
	Nettoaufwand		439'256		513'100		479'045
5	SOZIALE SICHERHEIT	1'344'421	380'843	1'348'300	248'500	1'178'603	206'120
	Nettoaufwand		963'577		1'099'800		972'483
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	476'260	22'609	591'900	12'000	575'454	44'769
	Nettoaufwand		453'650		579'900		530'685
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'504'831	1'718'753	1'494'800	1'672'900	1'654'644	1'727'381
	Nettoertrag		213'922		178'100		72'737
8	VOLKSWIRTSCHAFT	292'243	253'082	290'700	246'500	304'505	284'264
	Nettoaufwand		39'161		44'200		20'241
9	FINANZEN UND STEUERN	2'089'266	8'728'932	707'500	7'988'100	1'655'002	8'315'872
	Nettoertrag		6'639'666		7'280'600		6'660'871

Spezialfinanzierungen

Die Ergebnisse der Spezialfinanzierungen sehen wie folgt aus:

Wasserwerk

Ertragsüberschuss von CHF 9'535.30

Abwasserbeseitigung

Aufwandüberschuss von CHF -19'250.67

Abfallwirtschaft

Ertragsüberschuss von CHF 34'223.73

Wärmeverbund Zinsmatten

Aufwandüberschuss von CHF -3'782.32

Investitionen

Die im Jahre 2022 getätigten Investitionen von netto CHF 1'891'272.30 konnten zu 114.81 % (Budget 15.77 %) selbst finanziert werden. Dem budgetierten Finanzierungsfehlbetrag von CHF 4'040'000.00 steht ein Überschuss von CHF 280'033.59 gegenüber.

Bilanz (inkl. Spezialfinanzierungen)

Die flüssigen Mittel weisen einen Bestand von CHF 8'650'894.32 auf. Die offenen Steuerforderungen der allgemeinen Gemeindesteuern sind mit CHF 1'847'433.50 ausgewiesen. Der Steuerausstand ist erneut leicht gesunken auf 12.03 % (Kantonsmittel 13.85 %).

Das Finanzvermögen beträgt CHF 12'062'007.96 (28 %) und das Verwaltungsvermögen CHF 31'287'450.34 (72 %). Das Fremdkapital ist mit CHF 12'271'254.16 (28 %) und das Eigenkapital mit CHF 31'078'204.14 (72 %), worin die Aufwertungsreserve von CHF 9'786'538.43 enthalten ist, ausgewiesen. Der Bilanzüberschuss beträgt per Ende 2022 CHF 10'309'434.76.

Antrag: Die Rechnung 2022 der Einwohnergemeinde (inkl. Spezialfinanzierungen) sei zu genehmigen.

Traktandum 4 - Einbürgerung; Zusicherung Gemeindebürgerrecht

Folgende Personen stellen das Gesuch um Einbürgerung in der Schweiz, im Kanton Aargau und in der Gemeinde Hägglingen:



5.1. Sanierung Jurastrasse

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 22. November 2019 hat für die Sanierung der Jurastrasse den Verpflichtungskredit über total Fr. 1'127'000.00 (inkl. Anteil AEW von Fr. 86'000.00) beschlossen. Es liegen folgende Kreditabrechnungen vor:

5.1.1 Strasse

Verpflichtungskredit	Fr.	45'000.00
Bruttoanlagekosten	Fr.	43'370.15
Kreditunterschreitung (- 3.62 %)	Fr.	<u>1'629.85</u>

Trotz Mehrkosten bei den Werkleitungen von rund Fr. 7'400.-- konnte der Kredit - dank Kosteneinsparungen bei Belagsarbeiten und der Tatsache, dass die Reserve für Unvorhergesehenes nicht beansprucht wurde – eingehalten werden. Es resultiert sogar eine Kreditunterschreitung von 1'629.85.

5.1.2 Wasserleitung

Verpflichtungskredit	Fr.	349'000.00
Bruttoanlagekosten	Fr.	301'918.25
Kreditunterschreitung (- 13.49 %)	Fr.	<u>47'081.75</u>

Die Arbeiten konnten wie geplant ausgeführt werden und es gab keine Kosten für Regie, Nebenarbeiten und Unvorhergesehenes. Die Mehraufwendungen bei den Kostenstellen Installation, Werkleitungen, Fundation und Belagsarbeiten konnten durch Minderaufwendungen und der budgetierten Reserve kompensiert werden. Es resultiert eine Kreditunterschreitung von Fr. 47'081.75.

5.1.3 Kanalisation

Verpflichtungskredit	Fr.	647'000.00
Bruttoanlagekosten	Fr.	578'167.60
Kreditunterschreitung (- 10.63 %)	Fr.	<u>68'832.40</u>

Die Arbeiten konnten wie geplant ausgeführt werden und es gab keine Kosten für Entsorgung Altbelag und Unvorhergesehenes. Die Mehraufwendungen bei den Kostenstellen Installation, Werkleitungen, Fundation, Entwässerung/Kanalisation und Sonstiges konnten durch Minderaufwendungen und der budgetierten Reserve kompensiert werden. Es resultiert eine Kreditunterschreitung von Fr. 68'832.40.

5.2 Kehrichtdeponie Birch; Projektierung und Sanierung

Die Einwohnergemeindeversammlungen vom 25. November 2016 und 21. Juni 2018 haben für die Projektierung und Sanierung der Kehrichtdeponie Birch den Projektierungskredit über Fr. 65'000.00 und den Verpflichtungskredit über Fr. 564'000.00 beschlossen.

Verpflichtungskredit	Fr.	629'000.00
Bruttoanlagekosten	Fr.	629'632.35
		<hr/>
Kreditüberschreitung (+0.1 %)	Fr.	<u>632.35</u>

An Bundes- und Kantonssubventionen gingen Fr. 377'779.70 ein. Der Rest von Fr. 251'852.65 wurde von der Abfallwirtschaft finanziert (gemäss Reglement zur Abfallentsorgung vom 01.04.1991 / § 23). Es resultiert eine Kreditüberschreitung von Fr. 632.35.

5.3 Sanierung Wasserleitung Reservoir Hochwacht-Igelweid

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 13. Juni 2019 hat für die Sanierung der Wasserleitung Reservoir Hochwacht-Igelweid den Verpflichtungskredit über Fr. 315'000.00 beschlossen.

Verpflichtungskredit	Fr.	315'000.00
Bruttoanlagekosten	Fr.	406'624.65
		<hr/>
Kreditüberschreitung (+ 29.09 %)	Fr.	<u>91'624.65</u>

Die Kreditüberschreitung von Fr. 91'624.65 oder 29.09 % ist auf folgende Gründe zurückzuführen:

- Die hauptsächlichlichen Mehrkosten entstanden durch die Spülbohrung und in diesem Zusammenhang mit dem Auffinden von Felsgestein.
- Die Anschaffung von zusätzlichen Löschkappen und Ventilen verursachte Mehraufwand.
- Die allgemeinen Tiefbauarbeiten (Gruben- und Grabenbau) waren umfassender als geplant.

Antrag Folgende Kreditabrechnungen seien zu genehmigen:

5.1.1 Sanierung Jurastrasse (Strasse)

5.1.2 Sanierung Jurastrasse (Wasserleitung)

5.1.3 Sanierung Jurastrasse (Kanalisation)

5.2 Kehrichtdeponie Birch; Projektierung und Sanierung

5.3 Sanierung Wasserleitung Reservoir Hochwacht-Igelweid

Stimmrechtsausweis



Traktandum 6 - Verschiedenes und Umfrage

Der Gemeinderat informiert die Versammlung zu aktuellen Themen und Projekten.

Die Versammlung kann unter diesem Traktandum das Anfrage-, Vorschlags- und Antragsrecht geltend machen.





STIMMRECHTSAUSWEIS

Dieser Stimmrechtsausweis ist abzutrennen und persönlich beim Eingang der Mehrzweckhalle den Stimmenzählern abzugeben.

Einwohnergemeinde Sommer 2023

Zur Teilnahme an der
Einwohnergemeindeversammlung
vom
Donnerstag, 22. Juni 2023, 20.00 Uhr,
Feuerwehrlokal Hägglingen

Allgemeine Informationen

Stimmrechtsausweis

Ihr persönlicher Stimmrechtsausweis ist Bestandteil dieser Gemeindeversammlungsbrochüre. Der Stimmrechtsausweis ist beim Eingang zum Versammlungslokal den Stimmenzählern abzugeben. Die Stimmabgabe hat persönlich zu erfolgen. Eine stellvertretende oder briefliche Stimmabgabe ist an der Gemeindeversammlung nicht möglich.

Öffentlichkeitsprinzip

Die Gemeindeversammlung ist öffentlich. Der Vorsitzende kann aus wichtigen Gründen die Teilnahme nicht stimmberechtigter Personen untersagen. Die Presse hat in jedem Fall Zutritt.

Stimmberechtigt

Stimmberechtigt sind ausschliesslich alle Schweizer BürgerInnen, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, in der Gemeinde Hägglingen wohnen und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden.

Ausstandspflicht

Hat bei einem Verhandlungsgegenstand ein Stimmberechtigter ein unmittelbares und persönliches Interesse, weil er für ihn direkte und genau bestimmte, insbesondere finanzielle Folgen bewirkt, so haben er und sein Ehegatte beziehungsweise eingetragener Partner, seine Eltern sowie seine Kinder mit ihren Ehegatten beziehungsweise eingetragenen Partnern vor der Abstimmung das Versammlungslokal zu verlassen.

Anträge, Abstimmungen

Jeder Stimmberechtigte hat das Recht, zu den in der Traktandenliste aufgeführten Sachgeschäften Anträge zur Geschäftsordnung und zur Sache zu stellen.

Abstimmungen

Abstimmungen werden offen vorgenommen, wenn nicht ein Viertel der anwesenden Stimmberechtigten geheime Abstimmung verlangt. Es entscheidet die Mehrheit der Stimmenden. Bei Stimmgleichheit gibt bei offenen Abstimmungen der Vorsitzende den Stichentscheid.

Vorschlagsrecht

Jeder Stimmberechtigte ist befugt, der Versammlung die Überweisung eines neuen Gegenstandes an den Gemeinderat zu Bericht und Antrag vorzuschlagen. Der vom Gemeinderat zu prüfende Gegenstand ist auf die Traktandenliste der nächsten Versammlung zu setzen. Ist dies nicht möglich, so sind die Gründe darzulegen.

Anfragerecht

Jeder Stimmberechtigte kann zur Tätigkeit der Gemeindebehörden und der Gemeindeverwaltung Anfragen stellen.

Abschliessende Beschlussfassung

Die Gemeindeversammlung entscheidet über die zur Behandlung stehenden Sachgeschäfte abschliessend, wenn die beschliessende Mehrheit wenigstens ein Fünftel der Stimmberechtigten (nicht der Anwesenden) ausmacht.

Veröffentlichung der Beschlüsse

Sämtliche Beschlüsse (positive wie negative) werden in der nächsten Ausgabe des amtlichen Publikationsorganes, dem «Echo vom Maiengrün», veröffentlicht respektive auf der Homepage www.haegglingen.ch publiziert.

Gemeindeversammlungs- protokoll

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung wird nicht mehr im Internet publiziert. Der Gemeinderat folgt damit den datenschutzrechtlichen Empfehlungen des Departements Volkswirtschaft und Inneres (DVI) des Kantons Aargau. Das Protokoll liegt aber selbstverständlich während der Aktenauflage zur Einsichtnahme auf. Es besteht zudem weiterhin die Möglichkeit, sich das Protokoll per Post nach Hause schicken zu lassen. Die entsprechende Bestellung kann bei der Gemeindekanzlei aufgegeben werden.

Fakultatives Referendum

Positive und negative Beschlüsse der Gemeindeversammlung (mit wenigen Ausnahmen) sind der Urnenabstimmung zu unterstellen, wenn dies von einem Fünftel der Stimmberechtigten innert 30 Tagen, gerechnet ab Veröffentlichung, schriftlich verlangt wird.

Haben Sie weitere Fragen zur Gemeindeversammlung? Wir sind gerne für Sie da.

Gemeindekanzlei Hägglingen
Tel. 056 616 60 20
E-Mail: kanzlei@haegglingen.ch